



R E S U M O S

SILLE

Seminário Interdisciplinar
em Linguística, Literatura e Educação

27 e 28 de abril de 2017

FACULDADE INTEGRADA
DA GRANDE FORTALEZA



FACULDADE INTEGRADA DA GRANDE FORTALEZA

Diretor Geral

José Liberato Barrozo

Direção Acadêmica

Paulo Roberto Melo de Castro Nogueira

Editoração de Texto

Prof. Damião Carlos Nobre Jucá

Comissão Organizadora

Profa. Me. Adriana Regina Dantas Martins

Prof. Dr. Carlos Jorge Dantas de Oliveira

Prof. Me. Damião Carlos Nobre Jucá

Profa. Dra. Maria Coeli Saraiva Rodrigues

Comissão Científica

Prof. Dr. Antenor Teixeira de Almeida Júnior

Prof. Dr. Carlos Jorge Dantas de Oliveira

Realização



Apoio



Dia 27/04 - quarta-feira – Noite

- **18:30 – 20:00 – PALESTRA DE ABERTURA:** DEBATE ENTRE O PROF. DR. ANTENOR TEIXEIRA DE ALMEIDA JÚNIOR E O PROF. DR. FRANCISCO TARCÍSIO CAVALCANTE– TEMA DO DEBATE: PROVA OU CONVICÇÃO – A PRAGMADIALÉTICA NO DISCURSO POLÍTICO.
LOCAL: AUDITÓRIO BENI VERAS

- **20:20 – 22:00 – APRESENTAÇÕES ORAIS**

LOCAL: SALAS E-103 / E-105

Dia 28/04 - quinta-feira - Manhã

- **08:00 – 09:40 - PALESTRA:** LITERATURA & SOCIOLOGIA: REPRESENTAÇÕES SOCIAIS DO NORDESTE BRASILEIRO

Palestrante: Prof. Dr. Francisco Tarcísio Cavalcante Segundo

LOCAL: AUDITÓRIO BENI VERAS

Dia 28/04 - quinta-feira - Noite

- **18:30 – 20:00 – Palestra:** MÍDIA E LIBERDADE DE IMPRENSA: O PESO E O PREÇO DAS PALAVRAS

Palestrante: Prof. Dr. JOÃO CARLOS RODRIGUES DA SILVA

LOCAL: AUDITÓRIO BENI VERAS

- **20:20 – 22:00 – SARAU**

LOCAL: AUDITÓRIO BENI VERAS

DIA 27/04

Sala E-03

- 1) TEORIA DO INDIVIDUALISMO-ABSOLUTO - LUIZ ALEXANDRE RAMOS DA SILVA
- 2) A CONSTRUÇÃO DO MEDO EM EDGAR ALLAN POE - FRANCISCA REGILENE MARTINS DA SILVA E ROSEANNE DE ARAÚJO COSTA MOREIRA
- 3) AS CARACTERÍSTICAS GÓTICAS NA OBRA FRANKSTEIN - JOAO HELIO ARRUDA DE FREITAS
- 4) A INTIMIDADE E O EFEITO DE SENTIDO NO CONTO "O GATO PRETO" - ERIVALDO FREITAS MOURA E JANYF WILLAMILSA CARNEIRO BARBOSA
- 5) ANÁLISE DAS TRADUÇÕES DE TÍTULOS DE FILMES DO INGLÊS PARA O PORTUGUÊS - JOAO QUEIROZ DA SILVA
- 6) UM ESTUDO SOBRE OS ASPECTOS GERAIS DA OBRA "THE MASQUE OF THE RED DEATH" DE EDGAR ALLAN POE - EVELANE DE NORONHA MENDES, FRANCISCO ADONIAS DE MORAIS GOES E FRANCISCO JAMESON VIANA DE LIMA

Sala E- 05

- 1) OS ALOFONES DO FONEMA /T/ NO INGLÊS AMERICANO - FRANCISCO ADONIAS DE MORAIS GOES
- 2) ACADEMIA DE LETRAS NA ESCOLA PÚBLICA: 'PENSO, LOGO ESCREVO!' -LINGUAGEM, TECNOLOGIA E ENSINO - SCHEILIANA VIEIRA ROQUE SANTOS E MARIA NÁGELA FERREIRA CARVALHO
- 3) EDUCAÇÃO AMBIENTAL NAS ORGANIZAÇÕES: UM ESTUDO DO SETOR DE EFICIÊNCIA ENERGÉTICA BRASILEIRO - OSENILMA MARIA BATISTA GADELHA
- 4) O PAPEL DA ESCRITA NA PREVENÇÃO DE TRANSTORNOS MENTAIS - FRANCISCO GUILHERME TORRES DA SILVA E LIDUINA CRUZ DO NASCIMENTO

5) AS CONTRIBUIÇÕES DO DEBATE LITERÁRIO NO CIBERESPAÇO -
FRANCISCO GUILHERME TORRES DA SILVA E JEANNE BARROS
MEDEIROS

Sumário

TEORIA DO INDIVIDUALISMO-ABSOLUTO	07
A CONSTRUÇÃO DO MEDO EM EDGAR ALLAN POE	08
OS ALOFONES DO FONEMA /T/ NO INGLÊS AMERICANO	09
ACADEMIA DE LETRAS NA ESCOLA PÚBLICA: 'PENSO, LOGO ESCREVO!' - LINGUAGEM, TECNOLOGIA E ENSINO.	10
AS CARACTERÍSTICAS GÓTICAS NA OBRA FRANKENSTEIN.....	11
A INTIMIDADE E O EFEITO DE SENTIDO NO CONTO “O GATO PRETO”	12
AS CONTRIBUIÇÕES DO DEBATE LITERÁRIO NO CIBERESPAÇO.....	13
EDUCAÇÃO AMBIENTAL NAS ORGANIZAÇÕES: UM ESTUDO DO SETOR DE EFICIÊNCIA ENERGÉTICA BRASILEIRO	14
O PAPEL DA ESCRITA NA PREVENÇÃO DE TRANSTORNOS MENTAIS	15
ANÁLISE DAS TRADUÇÕES DE TÍTULOS DE FILMES DO INGLÊS PARA O PORTUGUÊS.....	16
UM ESTUDO SOBRE OS ASPECTOS GERAIS DA OBRA "THE MASQUE OF THE RED DEATH" DE EDGAR ALLAN POE.....	17
ORIENTAÇÕES PARA ENVIO DE ARTIGOS PARA PUBLICAÇÃO NOS ANAIS.	19

TEORIA DO INDIVIDUALISMO-ABSOLUTO

SILVA, Luiz Alexandre Ramos da
Faculdade Integrada da Grande Fortaleza (FGF)

O presente trabalho apresentará a teoria do Individualismo-Absoluto que consiste em atos ou ações extremas de personagens que ultrapassam a característica de individualismo, pois a teoria é fundamentada na tendência ou no desejo do herói de se elevar como um deus que se faz presente em suas ações ou atos. Nessa perspectiva será usada a análise de personagens singulares nas obras da literatura. A análise tem o objetivo de mostrar sua necessidade de aplicação em tais personagens da literatura. O trabalho se justifica pelo fato de que esses personagens da literatura não foram abordados nessa perspectiva de comparação literária com a teoria do Individualismo-Absoluto e sim numa perspectiva de uma simples característica de individualismo e nas categorias de individualismo econômico e individualismo puritano. Outra justificativa é que a simples classificação de individualismo tem carga semântica insuficiente para classificar tais protagonistas. O instrumento metodológico que será usado é o comparativo qualitativo, visando demonstrar a qualidade da carga ou o significado semântico das teorias e das características que serão trabalhadas. Para isso, será abordada a característica de individualismo, as categorias de individualismo econômico e individualismo puritano de Ian Watt da obra crítica *A Ascensão do Romance* de 1957, a teoria do eu absoluto de Fichte da obra *A Doutrina da Ciência* de 1794 e a teoria do Individualismo-Absoluto. Depois, serão comparadas a característica de individualismo e a teoria do Individualismo-Absoluto em personagens como: Ulisses da *Odisseia* da epopeia do século VIII a.c de Homero, Robinson Crusoe do romance *Robinson Crusoe* de 1719 de Daniel Defoe, Fausto da tragédia romântica *Fausto* de 1775 do autor Goethe, o Macário da tragédia ultrarromântica *Macário* de 1855 de Álvares de Azevedo, o Des Esseintes do romance simbolista francês *Às Avestas* de 1884 de Joris-Karl Huysmans, o Marius do romance esteticista e simbolista *Marius the Epicurean: His Sensations and Ideas* de 1885 de Walter Horatio Pater, o Dorian do romance simbolista *O Retrato de Dorian Gray* de 1890 de Oscar Wilde e por último o Axël da tragédia simbolista *Axël* de 1890 de Philippe Auguste Villiers de L'Isle-Adam. Com isso, pretende-se mostrar por meio de comparações a necessidade de reconhecer nos personagens destas obras o Individualismo-Absoluto. Tendo em vista que foram encontrados nos protagonistas: Ulisses, Macário, Des Esseintes, Marius, Dorian e Axël ações ou atitudes que mostram serem do Individualismo-Absoluto. Enquanto, nos protagonistas Robinson Crusoe e Fausto apenas ações ou atitudes de característica de individualismo e não de caráter de Individualismo-Absoluto. Dessa forma, pode-se julgar que muitos heróis do Classicismo, do Ultrarromantismo e Simbolismo que são classificados com a característica de individualismo, na verdade são de caráter de Individualismo-Absoluto.

Palavras-chave: Literatura, samba enredo, ensino, didática.

A CONSTRUÇÃO DO MEDO EM EDGAR ALLAN POE

SILVA, Francisca Regilene Martins da
MOREIRA, Roseanne De Araújo Costa
MARTINS, Adriana Regina Dantas (Orientadora)
Faculdade Integrada da Grande Fortaleza (FGF)

A CONSTRUÇÃO DO MEDO EM EDGAR ALLAN POE O presente trabalho visa apresentar a construção do medo na obra “A queda da casa de Usher”, de Edgar Allan Poe. A obra institui um tom emocional, criando sentimentos de temor, desgraça e culpabilidade, desta forma, A queda casa de Usher desempenha um papel significativo para o gênero conto, pois acaba sendo vista pelo povo como artifício em que o estranho é o elemento primordial. Muitos dos contos de Poe busca encontrarem formas de despertar emoções nos leitores. Além de seus personagens serem simbolizados pelo excesso, no conto em questão, o autor procura inserir o leitor numa atmosfera de frieza depressiva, apontada por um enigma e por um incômodo generalizado. Faremos uma discussão a respeito de uma narração que tem sido considerada admirável sobre a queda de uma casa já destruída, relatada por Edgar Allan Poe, e como essas discussões refletem o efeito de terror e medo. Em vista disso, Para aproximarmos ao fenômeno estudado, utilizaremos como percurso metodológico estudos teóricos e conceituais para instrumento de pesquisa na forma descritiva. Os pressupostos teóricos foram à base de sua sustentação, na busca de uma abordagem bibliográfica para um conhecimento mais profundo do assunto tema deste trabalho. Busca-se com esse trabalho verificar a forma de como o terror é levantado, com um tom de tristeza e de melancolia. O interesse pelo levantamento do terror aliado às evidências de acontecimentos na produção do autor, motiva nossa pesquisa. Para o corpus deste trabalho, reconsideramos os critérios que caracterizam a constituição e reflexões sobre os aspectos direcionados ao gênero conto construídos na obra de Edgar Allan Poe. Como fundamentação teórica, usaremos os estudos de Foucault (2004), que tratam das condições do sujeito que contribui para a construção do medo na obra em questão. A hipótese assumida no trabalho é que o gênero conto apresenta uma grande flexibilidade para a obra A queda da casa de Usher de Edgar Allan Poe e que, utilizando de recursos expressivos para agir sobre o leitor, realiza a construção do medo. Os resultados desta pesquisa nos levam á percepção de que esses elementos e detalhes analisados na obra darão respaldo para a caracterização do gênero conto, e são relevantes para a história por tratar-se de um conto de horror, mistério e morte, em que o leitor, preso ao texto só consegue sossegar diante do fechamento do narrador.

Palavras-chave: medo, gênero conto, terror.

OS ALOFONES DO FONEMA /T/ NO INGLÊS AMERICANO

GOES, Francisco Adonias de Morais
Faculdade Integrada da Grande Fortaleza (FGF)

Sabe-se que, conforme demonstraram Amber King e Ettien Koffi (2012, p. 11) o grafema “t” possui oito pronúncias diferentes e há outros casos em que não é pronunciado no Inglês Americano. Essas variações muitas vezes não são sequer percebidas pelo falante nativo da língua que intuitivamente faz uso delas. A Fonética, que é o ramo da Linguística que estuda os sons da fala humana, chama esses sons variantes de alofones. A alofonia é um fenômeno comum em todas as línguas e pode acontecer por influência do contexto fonético da variante, isto é, por influência dos seus sons adjacentes, por efeito de sua localização dentro de uma palavra como também por sua posição quanto à tonicidade. Intear-se dessas variações fonéticas no estudo do Inglês como língua estrangeira se torna uma tarefa difícil para o estudante lusófono pelo fato de que a maioria dos dicionários não abordam os alofones em suas transcrições fonéticas, ou seja, eles utilizam um único símbolo para representar todos os alofones de um fonema. O pouco acesso à essas informações e explicações sobre esse fenômeno fonético tende a dificultar a compreensão da Língua Inglesa pelo estudante brasileiro e até mesmo pode retardar o seu processo de aprendizagem e de aquisição do Inglês como segunda língua. Por este trabalho procuraremos abordar os desafios com os quais se defrontam os estudantes brasileiros nesse processo de aprendizagem da pronúncia dos sons associados ao grafema “t” no Inglês Americano. Partiremos, primeiramente, da elucidação das variantes do fonema /t/ que ocorrem na Língua Inglesa e as circunstâncias e ambientes fonológicos (sonoros) nos quais eles acontecem. Depois contrastaremos esses dados com o que acontece em nossa língua, uma vez que esses mesmos sons, que contrariamente ao que ocorre no Inglês, geram distinção de significado na Língua Portuguesa e, geralmente, confundem os estudantes brasileiros resultando em um aprendizado inconsistente e corroborando, não poucas vezes, para a insegurança destes quanto ao uso da língua estrangeira quando em situações de fala. Pretende-se com este estudo, por fim, instigar em nós, como professores de Língua Inglesa, a solicitude pela busca de novas maneiras de efetivar o processo de ensino-aprendizagem desta língua de forma a propiciar uma melhor compreensão da sua estrutura fonológica aos nossos alunos e, por meio dessas novas possibilidades de abordagem criar novos métodos de ensino de modo a descomplicar a pronúncia desta língua viabilizando um processo de aprendizagem mais consistente e propiciando também condições favoráveis para uma assimilação mais rápida e definitiva da Língua Inglesa.

Palavras-chave: fonética, alofania, língua inglesa.

ACADEMIA DE LETRAS NA ESCOLA PÚBLICA: 'PENSO, LOGO ESCREVO!' -LINGUAGEM, TECNOLOGIA E ENSINO.

SANTOS, Scheiliana Vieira Roque
CARVALHO, Maria Nágela Ferreira
Universidade Estadual do Ceará (UECE)

A linguagem representa a identidade do indivíduo. É uma via de comunicação essencial para o desenvolvimento mental, social e planejadora do pensamento. Segundo Benveniste (1995) “é na linguagem e pela linguagem que o homem se constitui”. Isso descreve a importância da Linguística como uma ciência que explica seu objeto de estudo e para tentar entendê-lo, decifrá-lo, utiliza-se a própria linguagem, possibilitando um fascínio nos estudos linguísticos. Ao investigar sobre a realidade do ensino da língua materna, é necessário levar em consideração algumas restrições sócio-históricas condicionadoras desta prática discursiva, uma vez que a aula de português não é elaborada somente em função de seu objeto, mas principalmente das condições históricas, sociais e institucionais, das metodologias que são empregadas, do discurso em sala de aula, do trabalho docente e da utilização de tecnologias de educação. Faz-se necessário apontar certas questões que mostrem como as problemáticas para o ensino subjazem o entendimento de que elementos internos e externos em relação aos indivíduos implicados no processo pedagógico contribuem decisivamente para que tal processo se efetive de uma maneira e não de outra. Tal percepção não significa a adoção de uma atitude conformista frente ao instituído, pois os sujeitos, embora sofram restrições de ordem sócio-histórica, são imbuídos de uma atitude responsiva, defende-se que os sujeitos são capazes de criticar e alterar condições internas à estrutura educacional. (BAKHTIN, 2001, p.277). Neste contexto, questiona-se as problemáticas: Como a Linguística Aplicada Linguística contribui com a prática em sala de aula e faz com que o ensino de língua materna seja ministrado de forma dinâmica? Há metodologias adequadas que amenizem as dificuldades de aprendizagem? As ferramentas tecnológicas facilitam o processo de ensino ou tornam-se um obstáculo para os docentes que não conhecem os seus benefícios? Buscou-se propor uma reflexão sobre o que ocorre discursivamente no processo de ensino/aprendizagem de língua materna. Além do processo de interlocução na sala de aula, alunos e docentes, este estudo envolve ciência, metodologias, instituição, condições de produção do ensino e introdução de novas ferramentas tecnológicas na área de educação. Visamos abordar sobre a Linguística Aplicada ao Ensino de Língua Materna, realizando uma análise sobre aprendizagem literária e seus aspectos de escrita ao inserirmos na comunidade escolar uma Academia de Letras. Tal ação foi realizada na escola Estadual Heráclito de Castro e Silva, com 100 alunos do EM-Fortaleza-CE. O ser humano só existe dentro do mundo e o mundo só existe dentro da linguagem. Dessa forma, acreditamos que é através da ação que o ser humano

tem acesso ao mundo físico-social, e na mesma linha sobre essa ação o ser humano exerce sobre o mundo um poder de transformação muito grande, e é da atividade social que esse mundo será transformado em um significado, em conhecimento e isso tudo só será possível através da linguagem. (ORLANDI, 2002, p. 15). O grande desafio que se impõe hoje à universidade e à educação em geral se encontra na compreensão da profunda mudança do universo do conhecimento, e na sensibilização literária/empática dos jovens como parceiros desse processo.

Palavras-chave: linguagem, constrictões sócio-históricas, prática discursiva.

AS CARACTERÍSTICAS GÓTICAS NA OBRA FRANKENSTEIN

FREITAS, João Hélio Arruda De
Faculdade Integrada da Grande Fortaleza (FGF)

A Obra Frankenstein, escrita em 1816, por Mary Shelley (1797-1851), teve início no verão quando a escritora e seu até então namorado Percy Salley reuniram-se com Claire Clairmont e Lord Byron em Genebra (Suiça), Durante uma noite de tempestade Lord Byron propôs um desafio para todos que estavam ali naquele momento, escrever uma história de terror e foi daí que surge a obra Frankenstein, hoje considerado um dos maiores clássicos do Romantismo Inglês. Relata a história de Victor Frankenstein, um jovem que nasceu em Genebra, ótimo aluno, gostava de ciências naturais, principalmente a parte biológica e estudava tudo sobre o assunto. Quando tinha 18 anos sua mãe veio a óbito. Antes de morrer ela pede que ele se case com Elizabeth e termine de criar William seu irmão. Três semanas depois da morte de sua mãe ele parte para German University of Heidelberg. Na faculdade ele estuda ciências, química e medicina. Depois de muitos anos de estudo ele resolve fazer algo memorável, criar um ser humano com vida, sem necessitar de esperma ou óvulos, somente através de matéria morta. Após muito anos de trabalho, esforço e dedicação, ele consegue. No entanto, o resultado não foi o esperado. Sobre os góticos, encontramos no dicionário compacto da língua portuguesa, o termo gótico é relativo aos godos; estilo arquitetônico caracterizado pelo formado ogival das abobadas e arcos; estilo de literatura fantástica e sobrenatural, principalmente inglesa do século XVIII. O objetivo geral desse trabalho é indicar as características góticas na obra Frankenstein. Por meio de uma pesquisa qualitativa descritiva buscaremos indicar as características góticas presente na obra. Inicialmente mostraremos as origens, características e obras góticas. Veremos que o gótico nasceu voltado para a arquitetura, tinha como objetivo mexer com o emocional das pessoas, sua grandiosidade era tamanha que repassava a sensação de estar diante de um ser divino, superior, situação que deixava o ser humano muito pequeno, em relação a obras tão magníficas. A

literatura gótica surge no século XVIII, durante o romantismo europeu, nesse período a cultura romântica passa por turbulências políticas, econômica e intelectual. Em seguida, apresentaremos o ser gótico, seus pensamentos, crenças e filosofia de vida. Em outro momento, faremos uma viagem através da obra de Mary Shelley, mostrando o que a motivou a escrever o livro, e o panorama histórico social da época. Em seguida, apresentaremos as características góticas encontradas. A partir das características encontradas na obra Frankenstein, clássico do Romantismo Inglês, podemos dizer que ela pode ser intitulada também como Literatura Gótica.

Palavras-chave: Literatura Gótica, ser Gótico, Mary Shelley, Frankenstein.

A INTIMIDADE E O EFEITO DE SENTIDO NO CONTO “O GATO PRETO”

MOURA, Erialdo Freitas
BARBOSA, Janyf Willamilsa Carneiro
Faculdade Integrada da Grande Fortaleza – FGF

A proposta da pesquisa é tentar esclarecer através de uma análise literária a intimidade e o efeito de sentido provocado pelo autor. Por uma análise qualitativa e comparativa, o conto de Edgar Allan Poe “O gato preto” se encaixa dentro de um estilo do autor de compor seus textos, causando um efeito de sentido e uma intimidade, que envolve; autor, texto (gênero de suspense) e leitor. Baseando-se nos estudos de Nádia Battella Gotlib e alguns teóricos pertinentes aos estudos de Poe que os consideram como um dos maiores escritores de contos modernos, tentaremos através do método exploratório, explicar com a análise de trechos, as possibilidades de causa e efeito. Partindo de pressupostos científicos da teoria da composição, reforçaremos nossos estudos por um viés mais racional que emocional. O leitor será levado a conclusões individuais e, posteriormente perceberá através do panorama das personagens uma mesclagem mais exata e de livre compreensão entre o mundo moderno e seu mundo interior. Como diz Gotlib nas observações de Poe “E tudo que não estiver diretamente relacionado com o efeito, para conquistar o interesse do leitor, será suprimido. O conto não tem uma definição estática, mas podemos dizer que, o conto em termos gerais pode ser definido como uma narrativa centrada em um acontecimento de fatos ou também fictício, ou seja, podendo ser real e inventado”. Conforme a estética, o gênero conto não se fixa em uma época só, perpassou por grandes contistas e cada um deles tinha seu modo de produção. Machado de Assis é um dos maiores contistas brasileiros, definiu o conto e referenciou Edgar Allan Poe: “O tamanho não é o que faz mal a este gênero de histórias, é naturalmente a qualidade; mas há sempre uma

qualidade nos contos, que os torna superiores aos grandes romances, se uns e outros são medíocres: é serem curtos. (ASSIS, 1957)”. Os fundamentos teóricos que alicerçam o ensino requerem novos posicionamentos em relação às práticas de leitura, tanto pela discussão crítica dessas práticas, como na busca de novos meios na construção de sentido do texto. Segundo (CAVALCANTE, 2012) um texto é coerente quando podemos reconstruir sua unidade de sentido ou sua intenção comunicativa. É imprescindível saber que, é a partir de uma leitura esmiuçada que o texto vai adquirindo sentido. É também nosso propósito tentar esclarecer que, a leitura de um texto como o conto reúne elementos que através de um processo sócio cognitivo e, sua construção de sentidos e referência envolvem um processo entre leitor, obra e autor. Nossa pesquisa ainda se encontra em andamento e com resultados parciais de análise literária.

Palavras-chave: efeito de sentido, práticas de leitura, intenção comunicativa.

AS CONTRIBUIÇÕES DO DEBATE LITERÁRIO NO CIBERESPAÇO

SILVA, Francisco Guilherme Torres Da
MEDEIROS, Jeanne Barros
OLIVEIRA, Carlos Jorge Dantas de (Orientador)
Faculdade Integrada da Grande Fortaleza – FGF

A globalização permitiu os indivíduos quebrarem a barreira geográfica para se comunicar de vários meios, dessa forma, o ciberespaço se construiu e hoje constitui uma extensa rede de comunicação que antes incluía só os computadores e hoje inclui todos os dispositivos que possibilitem o acesso ao meio digital, o trabalho aborda a utilização do whatsapp com a proposta dos leitores debaterem, dentro de parâmetros definidos pelos autores, sobre o livro escolhido para a pesquisa. Nesse contexto foi escolhido uma obra – Extraordinário, de RJ Palácio - para o debate por conta da sua temática sócio-inclusiva, e formou-se um grupo no whatsapp com usuários de diferentes estados brasileiros para discutir a obra, a partir da atividade que permite a interação entre várias pessoas diferentes, o leitor começa a criar um repertório de novos conhecimentos para utilizar em seu cotidiano e conhecer novos pontos de vistas acerca de determinados assuntos. A pesquisa é de caráter qualitativo devido a pesquisa bibliográfica feita em vários autores, à pesquisa do hábito de leitura no Brasil, e de caráter quantitativo que foi a nota obtida da obra do leitor ao término do debate, realizou-se também a análise de dados que o debate proporcionou. Os estudos bibliográficos basearam-se em Pierre Lévy (Cibercultura) Stuart Hall (aspecto cultural), Dominique Maingueneau (estudo dos discursos), Victor Manuel e Schneuwly e Dolz (estudos literários). A proposta foi de identificar e de analisar as contribuições culturais que o debate tem para com o

leitor através da análise dos dados obtidos com o debate em cada uma dos tópicos definidos, que implicou em mudanças comportamentais acerca da prática do bullying e da prática docente dos professores presente na interação, a interação foi proveitosa, pois percebe-se a possibilidade de utilização do whatsapp para essa finalidade discursiva - o debate literário em rede social-, já na conclusão, os leitores reconhecem a importância que o atividade discursiva tem para com eles e também que a leitura proporciona um amplo conhecimento para mudar sua atitude em sociedade, que inclui saber se posicionar diante das situações problemas e resolvê-las conscientemente e reivindicar os seus direitos em casos de injustiça. Em suma, a pesquisa trouxe uma nova visão do universo literário ao mundo acadêmico, onde se viu que os espaços digitais podem ser utilizados com propostas produtivas, como a criação de grupo literário, alertando de forma implícita que os educadores devem buscar uma melhor utilização dos recursos tecnológicos disponíveis, pois vemos que as possibilidades são bastante inovadoras e produtiva quando se usa a tecnologia a favor da educação.

Palavras-chave: contribuições culturais, recursos tecnológicos, finalidade discursiva.

EDUCAÇÃO AMBIENTAL NAS ORGANIZAÇÕES: UM ESTUDO DO SETOR DE EFICIÊNCIA ENERGÉTICA BRASILEIRO

GADELHA, Osenilma Maria Batista
Faculdade Integrada da Grande Fortaleza – FGF

O presente artigo visa analisar a importância da educação ambiental percebida por um grupo de colaboradores de uma empresa atuante no cenário de eficiência energético brasileiro. Neste contexto foi desenvolvida uma pesquisa qualitativa e quantitativa, onde utilizou-se como instrumento de coleta de dados um questionário estruturado aplicado a colaboradores de diferentes regiões geográficas. O resultado final aponta que mesmo os colaboradores estando em capitais diferentes e com cenários ambientais diversos, estes concordam de forma expressiva, acima de 95% dos respondentes, que a relevância da educação ambiental deve ser abordada não só no cotidiano organizacional, mas em todo o ensino básico, já nos primeiros anos de vida escolar. Compreendem que o homem é agente de modificação direta junto ao meio ambiente e que as organizações podem ter papel singular no que se refere a difusão de boas práticas e no enfrentamento das mudanças climáticas, seja com a adoção de mecanismos mais eficientes, evitando desperdício, potencializando a produção e sendo menos agressivo a natureza. Como resultado do presente estudo é possível evidenciar que o futuro depende das mobilizações pensadas e realizadas no presente. O estudo

ainda levanta a vertente que o estudo da educação ambiental ter tido maior difusão a partir de diversões eventos ocorridos a partir dos anos 70, com o surgimento de movimentos ambientais e que tinha em sua maioria estudiosos preocupados não somente com regiões e povos específicos mas que consideravam que o meio ambiente se trata de um organismo vivo e como tal precisa de cuidado. Percebeu-se ainda que o corpo de colaboradores que estão alocadas nas diferentes sedes da empresa são em sua maioria compostos indivíduos com idade entre 25 e 45 anos o que traz levanta a suposição que indivíduos que tiveram acesso em algum dos níveis de educação o estudo direcionado ao campo sustentável tem uma maior potencial de aplicar, vivenciar e compreender os conhecimentos adquiridos em seu dia a dia. Verificou-se ainda com a conclusão do estudo que pessoas melhor esclarecidas tendem a ser mais abertas a mudanças de atitudes quando estes impactam no meio ambiente. Outro ponto importante observado no contexto do estudo foi que tanto os homens como as mulheres independentes da faixa salariais que recebem compreendem que podem fazer a diferença no que se tratar de fazer o mundo um local melhor para viver. Como conclusão o que se evidencia é que cada indivíduo é corresponsável por fazer com que o conhecimento aprendido possa e seja repassado a outros sejam com palavras ou atitudes em ambiente laboral, social e ou familiar.

Palavras-chave: educação ambiental, ambiente de trabalho, sustentabilidade.

O PAPEL DA ESCRITA NA PREVENÇÃO DE TRANSTORNOS MENTAIS

SILVA, Francisco Guilherme Torres da
NASCIMENTO, Liduína Cruz do
OLIVEIRA, Carlos Jorge Dantas de (Orientador)
Faculdade Integrada da Grande Fortaleza – FGF

A globalização é um paradoxo que tem impacto positivo causado pelo estreitamento geográfico proporcionado pela tecnologia aos indivíduos e negativo pelo distanciamento dos próprios sujeitos decorrente a criação de variados grupos em meio social, onde o aspecto negativo propriamente dito é a não inserção em nenhum desses grupos sociais possíveis podendo causar a depressão, a temática que será analisada neste estudo. A depressão é um transtorno mental que já atinge 4,4% da população mundial, segundo a Organização Mundial da Saúde (OMS), e 5,8% da população brasileira, partindo desses dados preocupantes, os pesquisadores correlacionaram-no e propuseram um momento aos sujeitos em contato com a escrita e com o intuito de demonstrar a importância do papel da atividade escrita em busca de uma condição psicológica saudável a eles. Neste contexto, foi proposta aos voluntários do projeto a criação de uma carta escrita, a

oportunidade permitiu também o debate sobre questões importantes acerca dos transtornos - origens, prevenção em unidades públicas, orientações a partir da carta recebida - e discutimos sobre o atual “jogo - Baleia azul” devido a desinformação de todos sobre ele, e o papel da escrita no século XXI como forma de superar as dificuldades pessoais. O conteúdo da carta de cada participante foi analisado sob ótica psicanalítica e humanista com intuito de dar feedback que o oriente em uma busca de melhores condições da sua condição mental. O trabalho faz-se necessária por conta do número de suicídios registrados - 533 (5,33) casos e acima da média nacional de 4,2 - em 2015 e pesquisa publicada em 2016 pelo 10* Anuário de segurança pública no Ceará. A pesquisa é de caráter qualitativo, pois analisou e interpretou os dados de órgão internacional (OMS) e de nacional (SSP), propusemos o debate acerca dos pontos ditos anteriormente com os participantes do projeto, houve pesquisa bibliográfica em literatura das seguintes áreas - psicologia (Davidoff, Anselmo), escrita (Kato, Foucault, Blonchot), gênero textual (Kohlrousch, XX) e cultura na modernidade e identidade (Stuart Hall) e, por fim, debatemos a importância da escrita no século XXI em busca de melhoria no modo de vida dos sujeitos. Em suma, o estudo demonstrou dados acerca dos transtornos mentais -depressão e suicídio- em nível mundial e nacional, onde foi proposto aos participantes produzirem uma carta com intenção de possibilitar o feedback de cada texto recebido e o debate entre os voluntários sobre tópicos definidos pelos pesquisadores, que inclui o “jogo da baleia azul” e medidas preventivas disponíveis pelo governo nos órgãos responsáveis, verificou-se mudanças de comportamento positiva dos usuários após o término do projeto com os relatos deles em relação a atividade escrita e o debate realizado.

Palavras-chave: tecnologia, transtornos mentais, atividade escrita.

ANÁLISE DAS TRADUÇÕES DE TÍTULOS DE FILMES DO INGLÊS PARA O PORTUGUÊS

SILVA, João Queiroz da
MARTINS, Adriana Regina Dantas (Orientadora)
Faculdade Integrada da Grande Fortaleza – FGF

Esse projeto teve início com as discussões feitas no grupo de pesquisa Analisis, da Faculdade Integrada da Grande Fortaleza – FGF, um grupo que aborda, em especial, discussões sobre análise de discurso. Nesse trabalho será realizada uma análise de cinco títulos de filmes estrangeiros. Tendo como apoio teórico o livro de Michael Oustinoff, Tradução: História, teorias e métodos (2011), assim como os estudiosos Roman Jakobson com seu artigo sobre tradução, Jiří Levý em seu trabalho que envolve a tradução como processo de tomada de decisão, e outros que

servirão para fazer uma reflexão sobre o que é tradução, apoiando e auxiliando nas análises que serão feitas neste trabalho. Os títulos de filmes estrangeiros que serão analisados são; Se Beber, não Case (The hangover), Meu Namorado é um Zumbi (Warm Bodies), Vizinhos (Bad Neighbours), Jogos Mortais (Saw) e A Noviça Rebelde (The Sound of Music). Dentro de uma perspectiva imagética e semiótica de estudos dos léxicos da língua Portuguesa mostraremos e responderemos as perguntas que serão apresentadas a respeito das traduções literais. Também será respondido por meio de estudos cautelosos sobre os títulos de filmes neste projeto abordado, as questões que levam o tradutor a fazer as escolhas lexicais para tradução. Os aspectos do que é uma tradução. A importância desse estudo se justifica pela importância de refletir como essas traduções podem naturalizar conceitos e comportamentos, a partir do aspecto de que o discurso tem efeito sobre o outro. Dessa forma é importante perceber os aspectos ideológicos que permeiam o gênero tradução, tanto seu conteúdo verbal ou imagético. Partindo de um ponto comum e notório, cada vez mais a tradução surge como tarefa necessária no mundo atual. Tal afirmação cabe, também, à própria Teoria da Tradução. No Brasil, obras fundamentais para a leitura de quem quer conhecer mais sobre o universo tradutório têm sido traduzidas do inglês, alemão, francês e outras línguas. Para este trabalho utilizaremos a pesquisa qualitativa, de caráter exploratório, e os dados serão analisados a partir da reflexão sobre o título dos filmes aqui citados. Ainda não temos aspectos conclusivos, pois a pesquisa está em andamento. Entretanto, nossas primeiras análises nos mostram que as traduções de filmes estrangeiros, do inglês para o português, respeitam o contexto social e histórico da sociedade em que o filme será exibido, revelando a influência que o telespectador exerce sobre essas escolhas o que já nos revela que as traduções não são literais.

Palavras-chave: tradução, léxico, contexto social.

UM ESTUDO SOBRE OS ASPECTOS GERAIS DA OBRA “THE MASQUE OF THE RED DEATH” DE EDGAR ALLAN POE

MENDES, Evelane de Noronha
GOES, Francisco Adonias de Moraes
LIMA, Francisco Jameson Viana de
Faculdade Integrada da Grande Fortaleza – FGF

The Masque of The Red Death foi um conto escrito pelo poeta, contista e crítico literário norte-americano Edgar Allan Poe. Este conto foi publicado em maio de 1842 pela revista Graham's Lady's and Gentleman's Magazine na qual o escritor trabalhou como crítico literário e editor entre os anos de 1841 e 1842. O título original em sua primeira publicação foi The Mask of The Red Death (A Máscara da Morte Escarlate), contudo, três anos depois foi publicada uma versão revisada

do mesmo conto com o título *The Masque of The Red Death* (O Baile de Máscara da Morte Escarlata). O primeiro título dava ênfase ao personagem que surge no final do conto, enquanto que o segundo põe a ênfase no baile de máscaras. O presente trabalho pretende analisar os aspectos gerais contidos na obra, abordando a narrativa sob os critérios que definem o gênero conto e realizando um recolhimento de dados concernentes ao contexto histórico e social da obra e, sobretudo, do autor que possam nos propiciar uma melhor compreensão da estória e nos proporcionar um caminho fundamentado para o diálogo sobre as intenções do autor. Para abordagem e discussão serão utilizados trechos da narrativa de modo a correlacionar as características estilísticas que identificamos e consideramos de fundamental importância com o contexto histórico-social e as intenções do autor. O conto descreve um reino devastado por um mal não identificado denominado de Morte Escarlata e um príncipe que se refugia junto de seus mil amigos em seu castelo na intenção de escapar deste mal que assola o seu reino. Após um tempo de reclusão, o príncipe decide dar um baile de máscaras para festejar com seus amigos e durante a festa surge a Morte Escarlata sob uma fantasia e atinge o príncipe e todos os demais convidados. Por meio da leitura deste breve conto pudemos identificar que *The Masque of The Red Death* é um conto de terror que possui simbologias e uma expressividade nos detalhes que podem estar relacionados a fatos históricos e sociais contemporâneos ao autor e à obra e que o conhecimento desse contexto é fundamental para uma melhor interpretação da estória. Em nossa apresentação pretendemos trazer ao conhecimento de nossos ouvintes os fatos que podem ter influenciado na criação desse conto, considerado um dos melhores do autor, e qual a reflexão podemos extrair de sua leitura a partir dessa correlação com seu contexto, uma vez que uma obra não pode ser interpretada ignorando o contexto em que foi criada.

Palavras-chave: narrativa, literatura fantástica, contexto.

ORIENTAÇÕES PARA ENVIO DE ARTIGOS PARA PUBLICAÇÃO NOS ANAIS

OS ANAIS DO SILLE-2017 publicarão artigos referentes às apresentações orais realizadas durante o evento realizado em 27 e 28 de abril, na FGF - Fortaleza. A comissão organizadora dos anais sugere normas baseadas na Associação Brasileira de Normas Técnicas (ABNT).

1. Número e tipo de submissões:

Só será aceito um trabalho por autor. Os artigos deverão ser enviados por correio eletrônico para carlosnobre@fgf.edu.br até **30 de junho de 2016**. O documento deverá ser digitado em Microsoft Word ou outro programa compatível para que o arquivo tenha a extensão .doc ou .rtf.

2. Informações adicionais:

- a. o artigo deve ter de **05 a 15** páginas;
- b. o título deve ser centralizado, em caixa alta e negrito;
- c. duas linhas depois do título, deve aparecer o(s) nome(s) do(s) autor(s), com
- d. o sobrenome principal em caixa alta, justificação à esquerda, sem nenhum adentramento;
- e. imediatamente abaixo, deverá aparecer o nome da instituição onde o(s) autor(es) atua(m);
- f. três linhas abaixo, deverá vir a palavra “Resumo” em caixa normal e em negrito. A continuação, deve ser apresentado o resumo seguido de três palavras chaves;
- g. os subtítulos devem aparecer em caixa normal, em negrito e numerados em algarismos arábicos. Essa numeração não inclui a introdução, a conclusão e a bibliografia;
- h. texto e citações:

- o corpo do texto deverá ter 3 cm nas margens à esquerda e direita, 3 cm nas margens superior e inferior, tamanho do papel A4;
- texto principal: fonte Times New Roman ou similar, corpo 12, espaçamento simples;
- texto citado, com mais de três linhas; fonte Times New Roman ou similar, corpo 10; adentramento de 2 cm;
- texto citado, com menos de três linhas, deverá vir entre aspas, no próprio corpo do texto;
- texto das notas de rodapé: fonte Times New Roman ou similar, corpo 9;
- usar adentramento de 1,25 cm para assinalar novos parágrafos;

i. usar sempre palavras em itálico em vez de palavras sublinhadas;

j. não usar hífen para dividir as sílabas das palavras

k. para adentrar (tabular) o texto, usar a tecla de tabulação e não a tecla de espaçamento;

l. para centralizar qualquer texto ou parte, usar sempre o mecanismo de centralização automática. Não usar a tecla de espaçamento ou de tabulação para isso;

m. tabelas, ilustrações e anexos devem aparecer no espaço a eles destinados pelo (s) autor (es). Em hipótese alguma tabelas, ilustrações e anexos poderão ultrapassar as dimensões do corpo e do texto. Para o caso de anexos que constituem, textos originais já publicados, incluir referência bibliográfica, bem como a permissão dos editores para publicação;

n. as citações no corpo do artigo devem seguir o sistema de chamada alfabética;

o. as notas de rodapé devem aparecer ao pé da página, numeradas de acordo com a ordem de aparecimento. A chamada da nota deve aparecer em sobrescrito;

p. as referências bibliográficas devem ser redigidas segundo as normas da ABNT e listadas no final do artigo em ordem alfabética. Somente devem ser relacionados nas referências bibliográfica os documentos citados no corpo do artigo.

q. os anexos devem ser colocados após as referências bibliográficas, precedidos da palavra “Anexo”, sem adentramento, em caixa normal, em negrito e duas linhas abaixo do fim do texto.

**FACULDADE INTEGRADA
DA GRANDE FORTALEZA**



Faculdade Integrada da Grande Fortaleza

Editora FGF- Tel. (85) 3299.9952 - Ramal 9952
Email: editorafgf@fgf.edu.br - Av. Porto Velho, 401
João XXIII - Fortaleza/CE - CEP: 60.525 571. - Tel.
(85) 3299.9900 / Fax. (85) 3496-4384
Email: fgf@fgf.edu.br